



《托拉奧爾》· 帕拉沙 VAYECHI · 瑪瑪爾 2

ביאור על הנ"ל

對上述內容的闡釋



為尊崇...而奉獻

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Rebbe 的父親 Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

哈西迪的帕拉沙

likuteitorah.com/zh-Hant/torah-ohr/vayechi/2/

1 ביאור על הנ"ל

對上述內容的解釋

2 הנה השבטים הם ב' בחי' מלמטה למעלה ומלמעלה למטה עלמא דנוקבא ועלמא דדכורא

如今，支派有兩個層面：由下而上，以及由上而下；也就是陰性世界（עלמא דנוקבא，alma d' nukva）與陽性世界（עלמא דדכורא，alma d' duchra）。

(וכמש"ל [וכמה שכתוב לעיל] ע"פ והנה אנחנו מאלמים אלומים שנשמות השבטים נמשכו מבריאָה והן בבחי' מלמטה למעלה לעלוי מבריי' [מבריאָה] לאציי' ושרשן הן י"ב גבולי אלכסון שבז"א דאציי' שנק' שבטי י"ה שנמשכים מלמעלה למטה)。

（正如上文根據經文「看哪，我們正在捆禾捆」所解釋的：支派的靈魂由創造界（בריאָה，Beriah）引出，處於「由下而上」的層面，為的是從創造界上升到流溢界（אצילות，Atzilus）；而它們的根源，則是流溢界小面相（情感屬性）（ז"א / זעיר אנפין，Z' eir Anpin）中的十二條對角界線，這些界線稱為「י"ה的支派」，是由上而下引出的。）

והנה באתערותא דלתתא אתערותא דלעילא שע"י בחי' ראובן שמלמטה למעלה ממשיך גילוי בחי' ראובן שמלמעלה למטה

如今，「由下而起的激發（אתערותא דלתתא，isarusa dilesata）[便有]由上而起的激發（אתערותא דלעילא，isarusa dileila）」：藉著流便（ראובן）由下而上的層面，便引下由上而下的流便這一層面的顯現。

והוא כי בחי' ראובן הוא בחי' ראו ב"ן [שם ב"ן] בחי' ראיָה אותיות ארי"ה ומלמטה למעלה הוא בחי' לאסתכלא ביקרא דמלכא שמזה נמשך תוקף האהבה בחי' פני ארי' [אריה] אל הימין וכו'

這是因為流便這一層面的名稱可讀作「ראו ב"ן」（re' u ven，意為「看哪，一個兒子」）；這是視見（ראיָה，re' iyah）的層面，而「視見」的字母正好構成獅子（אריה，aryeh）。由下而上，它是「凝視君王的榮耀」這一層面；由此引發強烈的愛，亦即「右側的獅子之面」等等。

ועי"ז נמשך ג"כ אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] מלמעלה למטה גלוי בחי' ראיָה עליונה כי ראה ה' בעניי בחי' התקרבות כי עתה יאהבני אישי。

由此也引下由上而起的激發，使其由上而下：顯現上方視見這一層面——「因為 ה' 看見了我的困苦」；這是親近的層面：「因為如今我的丈夫會愛我。」

3 וימינו תחבקני. וכמו"כ [וכמו כן] ע"י בחי' שמעון שמלמטה למעלה אם שמע תשמעו מעורר בחי'

אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] כי שמע ה' כו'

「他的右手擁抱我。」同樣，藉著從下而上的西緬（שמעון）這一層面（בחינה，bechinah），「你們若確實聽從」，便會引發由上而起的激發（אתערותא דלעילא，isarusa dileila）：「因為 הוי'（Havayah）聽見了」，等等。

וענין ראוי [ראיה] היא מקרוב ושמיע' [ושמיעה] היא מרחוק כמ"ש ה' שמעתי שמעך יראתי. בחי' אודנין

כי חבקוק היה בבחי' הריחוק שהוא בחי' שוב כענין וינועו ויעמדו מרחוק

其意是，觀看是從近處而來，聽聞則是從遠處而來，正如經上所說：「**ה' אה**，我聽見了關於你的傳聞，便心生畏懼。」這是耳朵（אודנין，udnin）的層面；因為哈巴谷處於疏遠的層面，也就是「退返」（שוב，shov）的層面，如同「他們震動，站在遠處」。

ומזה נמשך מלמעלה למטה כי שמע ה' כי שנואה אנכי ויתן לי וגו' שמזה יהי' [יהיה] התקרבות מלמעלה

(ושנואה שאינה אהובה כ"כ [כל כך] שהרי כתיב ויאהב גם את רחל מלאה)

由此便由上而下引來：「因為 **ה'** 聽見我被厭棄，便賜給我」，等等；由此便會從上而來親近。（「被厭棄」是指她沒有那麼受寵愛，因為經上寫道：「他也愛拉結，勝過利亞。」）

מחמת שעושה א"ע [את עצמן] רחוק ושמאל דוחה ונק' שנואה כי שמאלו תחת לראשי ועי"ז אח"כ בחי'

לוי ט"ו וי"ן דאמוי"צ [דאמת ויציב].

[這是]因為人使自己處於疏遠之中，「左手推開」，[因此人]被稱為「被厭棄」，因為「他的左手在我頭下」。藉此，之後便有利未（לוי）的層面：〈真實而堅定〉（אמוי"צ，Emes Veyatziv）中的十五個字。

וג' בחי' אלו הן ג' קוין חח"ן [חכמה חסד נצח] בג"ה [בינה גבורה הוד] ודת"י [ודעת תפארת יסוד] שהוא קו האמצעי

הוא בחי' לוי.

這三個層面就是三條線：智慧（חכמה，Chochmah）、慈愛（חסד，Chesed）與勝利（נצח，Netzach）；理解（בינה，Binah）、克制（גבורה，Gevurah）與光輝（הוד，Hod）；以及認知（דעת，Daas）、美與和諧（תפארת，Tiferes）與根基（יסוד，Yesod）。後者是中線，也就是利未的層面。

שע"י ג' בחי' אלו נמשך בחי' יהודה יודוך אחיך להיות בחי' הודאה כתר מל'

因為藉著這三個層面，便引來猶大（יהודה）的層面：「你的兄弟必稱讚你」，使人達到承認（hoda' ah，הודאה）的層面，即王權的冠冕（Keser Malchus）。

דהנה המלי' היא בחי' מקבל ול"ל [ולית ליה / ולית לה] מגרמה כלום ואעפ"כ [ואף על פי כן] אחר שמקבלת הרי היא בחי' מלכות עליהם (ונק' כתר מלי' שהיא בחי' כתר מלמטה למעלה) הגם שהם ממשיכים לה האורות ופרקין (וע' בזהר בלק ע"פ גבורי כח עושי דברו לשמוע בקול דברו כו') (

因為王權（מלכות，Malchus）是接受者的層面，「自身毫無所有」；然而，它一旦接受了，便成為統御他們的王權（這也稱為王權的冠冕，因為它是由下而上的冠冕層面），儘管他們把光與肢節（פרקין，perakin）引下給它。（參見《Zohar》（זהר）〈巴拉克篇〉，對經文「大有能力、行祂話語的人，聽從祂話語的聲音」等語的解釋。）

וה"ז [והרי זה] כמשל המלך ב"ו [בשר ודם] שהוא מקבל המס הכסף והזהב מאנשי מדינתו ואעפ"כ [ואף על פי כן] הרי הוא מולך עליהם כו'

這就好比血肉之軀的君王：他從自己國中的百姓那裡收取稅賦、銀子和金子，然而他仍然統治他們，等等。

כך המלי' שרשה בכתר נעוץ סופן בתחלתן רק שצריך המשכת הכתר הנק' טמירין דכל טמירין שיהי' [שיהיה] בגילוי בבחי' אתה

王權（מלכות，Malchus）也是如此：其根源在冠冕（כתר，Keser）中，「末端嵌入起始之中」；然而，必須將冠冕所稱的「一切隱藏中最隱藏者」引下，使它顯現於「你」（אתה，atah）這一層面／範疇（בחינה，bechinah）。

ולכן יודוך אחיך מכתר למלי' ע"י ג' קוין הנ"ל ראובן פ' ראשונה דק"ש [דקריאת שמע] בחי' שם מ"ב ושמעון פ' שניה ע"ב [שם ע"ב]

因此，「你的兄弟必承認你」[是]從冠冕到王權，經由上述三條線：流便（ראובן）是示瑪（שמע，Shema）的第一段，屬於四十二之名的層面；西緬（שמעון）是第二段，屬於七十二之名。

(וע' במ"א דלכאורה שם מ"ב הוא גבורה ושם ע"ב [שם ע"ב] חסד אלא שהוא בחי' אור הגבורה בכלי החסד ואור החסד בכלי הגבורה) ולוי אמוי"צ [אמת ויציב] בחי' הממוצע ונק' היכל הרצון שלמעלה מהיכל האהבה שלפני ק"ש [קריאת שמע] וכו'.

（另見他處：乍看之下，四十二之名屬於克制（גבורה，Gevurah），七十二之名屬於慈愛（חסד，Chesed）；然而，這是克制之光在慈愛之器皿中，以及慈愛之光在克制之器皿中的層面。）利未（לוי）則是「真實確然」（אמת ויציב，Emes Veyatziv），屬於中介者的層面，稱為意願之殿（היכל הרצון，heichal ha-ratzon），位於示瑪之前的愛之殿之上，等等。

והיכל קד"ק [קדש הקדשים] אדני שפתי כו' סמיכת גאולה לתפלה להיות בחי' יודוך אחיך בחי' הודאה בחי' בטול בחי' כתר.

至聖所之殿是「[開啟]我的唇」等等；將救贖（גאולה，Geulah）緊接祈禱（תפלה，Tefillah），使「你的兄弟必承認你」這一層面得以實現：承認的層面、自我消融（ביטול，bittul）的層面、冠冕的層面。

ותעמוד מלדת אין עמידה אלא תפילה (והוא ג"כ לשון עמידה ושתיקה ובטול שהוא בחינת כתר שהוא לשון שתיקה כמו כתר לי זעיר כי הסייג דחכמה הוא שתיקה כמ"ש במ"א בענין יונת אלם וכו'):

「她便停止生育」（ותעמוד，vata' amod）：「『站立』（עמידה，amidah）無非就是祈禱。」（這個詞也有站定、沉默與自我消融之意，屬於冠冕的層面；冠冕一詞也有沉默之意，正如「稍等我片刻」（כתר，kater）；因為「智慧（חכמה，Chochmah）的藩籬是沉默」，如他處論及「沉默的鴿子」等所解釋。）

4 ידך בעורף אויביך. כי המלי' יש לה עליות וירידות הפעם אודה

「你的手必按在仇敵的後頸上。」因為王權（מלכות，Malchus）有升有降：「這一次我要承認。」

ובלילה יורדת לברר בי"ע כמ"ש ותתן טרף ואין בירור אלא בבחי' אחוריים כי הפנימיות מתכלל כנר בפני אבוקה בלי בירור כו'.

夜間，它下降，去辨析創造界（בריאה，Beriah）、形成界（יצירה，Yetzirah）和行動界（עשיה，Asiyah），正如經上所說：「她供給食物（טרף，teref）」；而辨析只會在背面（אחוריים，achorayim）這一層面發生，因為內在層面（פנימיות，pnimiyus）會被吸收，如燭火在火炬面前一般，不經辨析，等等。

וענין ישתחוו לך בני אביך הוא בחי' המשכה מבחי' אבא למלי' אבא יסד ברתא

「你父親的兒子們必向你下拜」的意思，是由父（אבא，Abba），也就是智慧（חכמה，Chochmah）的層面，向王權引下流注：「父奠定了女兒。」

כי יודוך אחיך הוא המשכה מכתר שהוא ע"י ג' קוין הנ"ל. משא"כ בני אביך המשכת אבא ב' קוין והם ראובן ולוי חח"ן [חכמה חסד נצח] ע"י גמ"ח [גמילות חסדים] ודת"י [ודעת תפארת יסוד] ע"י תורה נובלות חש"מ [חכמה של מעלה] כו'.

因為「你的兄弟必承認你」是從冠冕（כתר，Keser）引下流注，經由上文提到的三條線；而「你父親的兒子們」則是父的流注，循兩條線而下，這兩條線分別是流便（ראובן）和利未（לוי）：智慧、慈愛（חסד，Chesed）和勝利（נצח，Netzach），透過慈善行為（גמילות חסדים，gemilus chassadim）；以及認知（דעת，Daas）、美與和諧（תפארת，Tiferes）和根基（יסוד，Yesod），透過妥拉——「上層智慧所落下的果實」——等等。

5 וענין כי ראה ה' בעניי הנה בירורי' [בירורים / בירורין] ותשובה הכל ענין א' שהי' [שהיה] יורד ממקום גבוה וצריך לעלות לשם נק' תשובה

至於「因為 ה' (Havayah) 看見了我的苦楚」：淨化提煉（בירורים，birurim）與悔悟回歸（תשובה，teshuvah）原是一回事。凡從高處降下、必須升返那裡的，都稱為悔悟回歸。

וכן הנשמה ירדה לצורך עליי' [עלייה].

同樣，靈魂降下，乃是為了上升。

והנה ההתקרבות שמחמת בחינת עניי שהוא מרירות הנפש על ריתוקה (עד שגם הנה"ב [הנפש הבהמית] והגוף יהיו בבחינת אתהפכא כו') היא יותר גדולה כיתרון האור הבא מן החשך וכנודע ממ"ש במ"א בענין ויברך יעקב את פרעה מה שהוא סט' [סטרא] וכו':

而由「我的苦楚」這一層面（בחינה，bechinah）所引發的親近，乃是源於靈魂因遠離 ה'而感到的苦澀（甚至動物性靈魂（נפש הבהמית，nefesh habehamis）與身體也會達到轉化（אתהפכא，is' hapcha）的境界，等等），其程度更高，正如「由黑暗而來的光更為優越」；正如別處論及「雅各布（יעקב）祝福法老」時所闡明的，眾所周知：「正如那一方……」等等。



LikuteiTorah.com

哈西迪的帕拉沙

關於本版

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

英文譯文與解說：由 AI 協助（openai/gpt-6-luna-pro:batch）為 likuteitorah.com 編寫，並對照希伯來文及 Sefaria 核對；尚未經人工編輯審閱。重要內容請務必對照希伯來文查核。

雷貝曾要求，在該週內將本週帕拉夏的瑪瑪爾——「哈西迪帕拉夏」——分散於七日中學習（Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309）。為何要學習，以及雷貝的祝福：likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

免費的非商業計畫；此處沒有任何內容出售。本計畫與 Kehot、Sefaria 或 Lubavitch Library 均無關聯。© likuteitorah.com

摘自 likuteitorah.com/zh-Hant/torah-ohr/vayechi/2/

為尊崇...而奉獻

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Rebbe 的父親 Reb Levi Yitzchok